



PONTIFICIUM CONSILIUM
PRO
DIALOGO INTER RELIGIONES

Du Vatican, le 21 janvier 2016

N. 16/16

Egregio Sheikh-ul-Islam Pasha Zade,

Ho ricevuto la Sua cortese lettera del 21 dicembre scorso nella quale Ella mi ha voluto esprimere i Suoi auguri per la festa di Natale. Desidero ringraziarLa vivamente per i cordiali e delicati sentimenti che ha così benevolmente manifestato.

Come Ella giustamente sottolinea, le feste religiose uniscono i credenti nella loro relazione a Dio e ci ricordano che l'uomo non è mai così grande che quando si rivolge all'Altissimo.

Con rinnovata gratitudine per la nostra collaborazione, Le porgo i sensi della mia più alta stima.

Jean-Louis Card. Taman

Sheikh-ul-Islam Allahshukur PASHA-ZADE
Presidente
Direzione dei Musulmani del Caucaso

C/o Apostolic Nunciature in Azerbaijan
TBILISSI

Неофициальный перевод

Ватикан, 21 января 2016

N. 16/16

Многоуважаемый Шейх-Уль-Ислам Паша-Заде,

Получил Ваше вежливое письмо от 21 декабря прошлого года, в котором Вы выразили Ваши поздравления и добрые пожелания в связи с праздником Рождества. Хочу искренно поблагодарить Вас за столь сердечные чувства, которые Вы выразили в мой адрес.

Как Вы совершенно справедливо отмечаете, религиозные праздники объединяют верующих в их отношении к Богу и напоминают нам о том, что человек поистине великим становится лишь тогда, когда обращается ко Всевышнему.

Возобновляю Вам свою благодарность за наше сотрудничество и выражаю Вам чувства глубочайшего уважения.

Кардинал Жан Луис Торан

Шейх-Уль-Исламу Аллахшукюру ПАША-ЗАДЕ
Председателю Управления Мусульман Кавказа

Через Апостольскую Нунциатуру в Азербайджане
ТБИЛИСИ